

# De que morredes, filha, a do corpo velido?

- letto 795 volte

## Collazione

v.1	B V	- De que moiredes, filha, a do corpo velido? - De que morredes, filha, a do corpo velido?
v.2	B V	- Madre, moiro d'amores que mi deu meu amigo. - Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo.
v.3	B V	Alva é, vay lieto. Alva é, vay <b>liero</b> .
v.4	B V	- Do que moiredes, filha, a do corpo louçano? - <b>De</b> que morredes, filha, a do corpo louçano?
v.5	B V	- Madre, moiro d'amores que mi deu meu amado. - Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado.
v.6	B V	Alva ... .. Alva ... ..
v.7	B V	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo
v.8	B V	quando vei?esta çinta que por seu amor cingo. quando <b>ve</b> esta çinta que por seu amor cingo.
v.9	B V	Alva ... .. Alva ... ..
v.10	B V	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado
v.11	B V	quando vei?esta çinta que por seu amor trago. quando vei?esta çinta que por seu amor trago.

v.12	B V	Alva ... .. Alva ... ..
v.13	B V	Quando vei?esta cinta que por seu amor çingo Quando vei?esta çinta que por seu amor çingo
v.14	B V	e me nembra, fremosa, como falou con migo. e me nembra, fremosa, como falou con migo.
v.15	B V	Alva ... .. Alva ... ..
v.16	B V	Quando vei?esta cinta que por seu amor trago Quando vei?esta çinta que por seu amor trago
v.17	B V	e me nembra, fremosa, como falamos ambos. e me nembra, fremosa, como falamos ambos.
v.18	B V	Alva ... .. Alva ... ..

- letto 394 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 429 volte

## CANZONIERE B

- letto 330 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B\\_567.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_567.jpg)



- letto 284 volte

# Edizione diplomatica

<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_32.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_32.jpg</a></p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_33.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_33.jpg</a></p>	<p><b>De</b> q(ue) moiredes filha. a do corpo uelido          Madre moiro/damores q(ue) mi deu meu amigo          Alua e uay lieto</p>
	<p><b>Do</b> q(ue) moiredes filha a do corpo louçano</p> <p>Madre moiro damores q(ue) mi deu meu amado          Alua ??</p>
	<p><b>Madre moyro</b> damores q(ue) mi deu/meu amigo          Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor cingo          Alua.</p>
	<p><b>Madre. moyro</b> damores q(ue) mi deu meu amado          Q(ua)ndo ueiesta çï(n)ta. q(ue) p(or) seu amor          Trago.          Alua.</p>
	<p><b>Quando ueiesta ci(n)ta</b> q(ue)p(or) seu amor çingo          Eme ne(m)bra fremosa como falou co(n)migo          Alua.</p>
	<p><b>Quando ueiesta ci(n)ta</b> q(ue)p(or) seu amor Trago          Eme ne(m)bra f(re)mosa. como falam(os) anb(os)          Alua ??</p>

- letto 293 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p><b>De</b> q(ue) moiredes filha. a do corpo uelido          Madre moiro/damores q(ue) mi deu meu amigo          Alua e uay lieto</p>	<p>- De que moiredes, filha, a do corpo velido?          - Madre, moiro d'amores que mi deu meu          amigo.          Alva é, vay lieto.</p>

	II
Do q(ue) moiredes filha a do corpo louçano Madre moiro damores q(ue) mi deu meu amado Alua ??	- Do que moiredes, filha, a do corpo louçano? - Madre, moiro d'amores que mi deu meu amado. Alva ... ..
	III
Madre moyro damores q(ue) mi deu/meu amigo Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor çingo Alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo quando vei?esta çinta que por seu amor çingo. Alva ... ..
	IV
Madre. moyro damores q(ue) mi deu meu amado Q(ua)ndo ueiesta ç(i)n(ta). q(ue) p(or) seu amor Trago. Alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado quando vei?esta çinta que por seu amor trago. Alva ... ..
	V
Quando ueiesta ci(n)ta q(ue)p(or) seu amor çingo Eme ne(m)bra fremosa como falou co(n)migo Alua.	Quando vei?esta cinta que por seu amor çingo e me nembra, fremosa, como falou con migo. Alva ... ..
	VI
Quando ueiesta ci(n)ta q(ue)p(or) seu amor Trago Eme ne(m)bra f(re)mosa. como falam(os) anb(os) Alua ??	Quando vei?esta cinta que por seu amor trago e me nembra, fremosa, como falamos anbos. Alva ... ..

- letto 293 volte

## CANZONIERE V

- letto 359 volte

## Riproduzione fotografica


Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V\\_170.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_170.jpg)



- letto 306 volte

# Edizione diplomatica

	<p>De que morredes filha a do corpo uelido          madre moyro da mores quemí deu meu amigo          alua euay liero</p>
	<p>De que morredes filha ado corpo louçano          madre moyro damores. quemí deu meu amado          alua.</p>
	<p>Madre moyro damores que mi deu meu amigo          quando ueesta çinta q(ue) p(or) seu amor          çingo          alua.</p>
	<p>Madre moyro damores q(ue) mi deu meu          amado          quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor          trago          alua.</p>
	<p>Quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor          çingo          emene(m)bra fremosa. como falou co(n)migo          alua.</p>
	<p>Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor trago          e me ne(m) bra fremosa como falam(os)          anb(os)          alua.</p>

- letto 303 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>De que morredes filha a do corpo uelido          madre moyro da mores quemí deu meu amigo          alua euay liero</p>	<p>- De que morredes, filha, a do corpo velido?          - Madre, moyro d'amores que mi deu meu          amigo.          Alva é, vay liero.</p>
	II

De que morredes filha ado corpo louçano madre moyro damores. quemí deu meu amado alua.	- De que morredes, filha, a do corpo louçano? - Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado. Alva ... ..
	III
Madre moyro damores que mi deu meu amigo quando ueesta çinta q(ue) p(or) seu amor çingo alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo quando ve esta çinta que por seu amor çingo. Alva ... ..
	IV
Madre moyro damores q(ue) mi deu meu amado quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor trago alua.	Madre, moyro d'amores que mi deu meu amado quando vei?esta çinta que por seu amor trago. Alva ... ..
	V
Quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor çingo emene(m)bra fremosa. como falou co(n)migo alua.	Quando vei?esta çinta que por seu amor çingo e me nembra, fremosa, como falou con migo. Alva ... ..
	VI
Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor trago e me ne(m) bra fremosa como falam(os) anb(os) alua.	Quando vei?esta çinta que por seu amor trago e me nembra, fremosa, como falamos anbos. Alva ... ..

- letto 334 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/de-que-morredes-filha-do-corpo-velido>